

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXV.-Número 8.144

Numero suelto . . . 10 céntimos
Numero atrasado . . . 20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 3'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON SABADO 16 AGOSTO 1930

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

COMENTARIOS

Un argumento absurdo contra las democracias

Los escritores menos inteligentes de la derecha atacan las democracias con argumentos tan débiles que se quiebran por su base. Con demostraciones de pavoroso temor señalan los peligros que en ese régimen social existen, y porque existen sacan la consecuencia absurda de que las democracias deberían proscribirse y desaparecer. Los peligros son la demagogia y el libertinaje. Es cierto que junto a las democracias existen los peligros que señalan; pero esos peligros no justifican la desaparición de las democracias. Esa justificación sólo pueden hallarla las mentalidades estrechas que aceptan lo absurdo como verdadero. Bajo ese criterio de los peligros tendrían que eliminarse las mejores cosas que ha aportado la civilización y el progreso humano. Junto a las excelencias de la navegación existe el peligro de naufragar; y porque existe ese riesgo, ¿habría que suprimir la navegación? Junto con el viajar en trenes existe el riesgo de descarrilar; y porque existe, ¿habría que suprimir los trenes? Junto con el andar existe el riesgo de caerse; y porque existe, ¿habría que no moverse o permanecer sentado? Lejos podrían llevarse las consecuencias de un argumento falso; pero basta el sentido común para descubrir las cosas evidentemente absurdas.

Puede objetarse que ha habido momentos en que la democracia ha caído en la demagogia y en el libertinaje. Pero han sido crisis pasajeras. ¿Qué organismo sano no las ha sufrido? Mas para la curación de esas crisis aún tiene la democracia ventajas sobre otros sistemas, y es que ella misma puede buscarse el médico. Esta objeción, por otro lado, carece de fuerza; pues precisamente porque alguna vez la democracia ha caído en esas enfermedades morales es que se conocen tales peligros. Y también porque alguna vez han existido esas crisis se conoce la manera de evitarlas.

Estos peligros están lejos en aquellas democracias que llevan largo tiempo de existencia. Hay la experiencia, y los ciudadanos han aprendido el sentido del deber, base verdadera de la democracia. Más cerca, y muy propenso a caerse en ellos, están de las democracias que acaban de sustituir un régimen absoluto. Después de treinticinco años de dictadura de Porfirio Díaz, lucha Méjico para establecer la democracia. Y no lo ha logrado todavía, porque tan pronto como se establece un gobierno absoluto se vuelven a los ciudadanos de los negocios políticos, y en lugar de vivir bajo un régimen de derecho vivían bajo un régimen de fuerza, que no es la escuela del sentimiento cívico del ciudadano. Cuando estén acostumbrados a que sea el Derecho el que gobierne con justicia en el régimen social, la democracia se consolidará y no necesitará de nuevas garantías. El mal de Méjico no reside en la democracia; el origen de que le haya habido régimen dictatorial. En el caso de Méjico porque es el momento que presentan en las polémicas los señores de enfrente, o ven los señores de enfrente, que es el absolutismo que engendra las dificultades a la democracia.

La democracia tiene como base el Derecho recíproco. El deber que nos respetemos los unos a los otros es la libertad. Separa también las dos fuerzas humanas: la intelectual y la física. A las ideas, en ese régimen, hay que combatir las con ideas; los argumentos por otros argumentos; no pueden ser combatidos por la fuerza. Ello no sería de desear, pero si se sabe demostrar la verdad que presenta un sofisma. Y la democracia se rige por el De-

recho, enseña a sentir el Derecho al ciudadano, enseña a que lo respete, y así se hacen fuertes por los años los regímenes democráticos. Y así también se hace la civilización y se evitan todos los peligros. De ahí, pues, que si las democracias son malas, que se rigen por el Derecho; hay que combatir el Derecho. Hay el peligro de que no se cumpla; pero en estos casos la fuerza está al servicio del Derecho. Esto es la ventaja de las democracias sobre otros sistemas en que es el Derecho el que está al servicio de la fuerza.

La democracia es un régimen eminentemente moral. Por eso es posible la libertad. Por eso concede por igual los derechos al ciudadano. De ahí sus ventajas. Si junto a sus excelencias existen los peligros que señalan los escritores de la derecha, no son aquellos una justificación para repudiar las democracias. La moral tiene el peligro de que no se cumpla. ¿Hemos por ello de rechazar la moral. ¿Y a qué repetir el argumento?

Además la Historia ha dado la razón a los sistemas democráticos. Desde la Revolución Francesa esos sistemas se han ido implantando en Europa y América. Las constituciones de post-guerra han hecho un avance en ese sentido, son perfectamente democráticas. Con peligros o sin peligros la democracia se ha ido afianzando y ganando terreno. Por eso los argumentos que presentan los escritores aludidos son falsos completamente; la razón y los hechos lo demuestran. Ya es bastante. No se necesita más.

C. PONS CATALA

ALBA, INTANGIBLE

(De «El Diávio», de 8 del presente mes)

El señor Alba está demostrando unas condiciones de energía que, a la verdad, no le conocíamos y que él cuidó mucho de tener ocultas.

Un periodista escribió contra él un artículo que no sabemos si era muy implacable ni muy agresivo, pero creemos recordar que en él no hacía más que reproducir antiguas acusaciones hechas contra el señor Alba.

El famoso ex ministro de Hacienda se quejó y ese periodista ha sido encarcelado. Un hombre está, pues, en la cárcel por don Santiago Alba. Un periodista está preso por voluntad de don Santiago Alba y ese periodista no es un profesional del escándalo, ni un ejemplar de la virulencia, sino un escritor ponderado y culto, César Felcón.

Podrá alegar don Santiago Alba que existe una ley para hacer purgar las injurias. Pero ciertamente; pero es que antes de 1925 no se volvió de esa ley cuando se le injuriaba, y no ciertamente en nombre de ideales, y en 1925, él no se revolvió con la presteza y el encero de hoy. ¿Por qué, entonces, cuando todo se dice, él se declara intangible. llevando la persecución a extremos que no conocíamos?

El señor Alba vive en Francia y sabe que la agresividad de ciertos periódicos, lo mismo «L'Humanité», comunista, que «L'Action Française», monárquico, tiene tal acentuación que entre nosotros resultaría intolerable, y, sin embargo, ningún hombre político francés ninguno de los que le crecieron el alfiler de París, se ha quejado contra los periodistas virulentos, y menos han buscado que la cárcel fuese el correctivo.

Después de la caída de la dictadura César Felcón es el primer periodista que entra en la cárcel. Le ha cabido el señor Alba ese honor. Por lo visto, las responsabilidades quiere que sean privativas suyas, las que a él personalmente afectan, y, no bastándole que haya sido invalidado el juez que le formó el proceso, busca inutilizar la libertad del periodista que intentó formarle proceso político, decepcionado por sus actitudes.

El señor Alba ha cometido un grave error que contribuirá a alejarlo del Poder que busca y que no encuentra.

La ética de los conservadores y el orden público

Lo que dice un colega

«El imparcial» publica un artículo el que pertenece los párrafos que siguen:

«Dice el conde de Bugallal que la primera misión de un Gobierno es mantener el imperio de la ley; cuando la ley impera es muy improbable el desorden; todas las indisciplinas tienen el mismo origen: el abuso del Poder. La Dictadura fué acogida con júbilo por España entera porque se le creyó capaz de acabar con los desenfrenos de la política, y se hizo popular y barrocida porque elevó el desafío a dogma indiscutible; porque hizo leyes a su antojo, porque no respetó ni derechos adquiridos, ni leyes constitutivas, ni razón moral o jurídica ni obedeció a otros estímulos que a la impresión de momento, a las elecciones organizadas o a la festividad; era un Gobierno archiconservador; orden abajo, desorden arriba, violencias en el mando, escatamiento y servidumbre en los ciudadanos, libertad para los gobernantes sin tasa ni control, esclavitud de los gobernados sin derecho a la queja ni a la reclamación, verborreos abundantes en el ejercicio del Poder, silencio vergonzoso en todos los administrados, y orden, muchísimo orden; que no se moviera la hoja de un árbol sin el permiso negado siempre para conservar la incómovible tranquilidad.

Y todavía pregunta: ¿Jefe de los conservadores qué es libertad, y la compare con una máquina; es la ideología conservadora; para los conservadores todo es maquinaria; el alma, el espíritu, no les importa, no lo encuentran; quizá ellos no sienten el suyo y por eso ignoran si lo sienten los demás. Aún más inaudito, más extraordinario el ejemplo que el conde de Bugallal expone a la consideración, sin duda, de sus electores de Galicia: «El pueblo, puesto a optar entre una organización política, por muy democrática que la idea, y el orden público, opta sin vacilación por éste, ya obtenido mediante la esontánea sumisión a la autoridad, que es el ideal, ya por el imperio de la fuerza, que constituye la suprema razón delante de la rebeldía».

Véase claramente el dilema imaginado por el ideal conservador: de un lado, una organización democrática; de otro, el orden, es decir, que democracia y desorden son una misma cosa para los conservadores; luego considera la fuerza como la suprema razón contra la rebeldía; de la ley no dice una palabra; el imperio de la ley no existe, es la su misión a la autoridad; no habrían de otro modo los dignatarios de la corte moscovita, los grandes duques, los amos de siervos, los esbirros del zar, que menzaban el látigo de bates contra la inmundicia y despreciable plebe rusa.

La rebeldía es santa cuando se opone a las infracciones de la ley, cometidas casi siempre con más frecuencia por los gobiernos que por los gobernados; la rebeldía es santa contra la injusticia, contra el despotismo, contra la indignidad, contra la deshonra y el envilecimiento de la patria. Santa es la rebeldía del pueblo madrileño en el Dos de Mayo; santa es la rebeldía de la milicia y el Ejército bajo el arco de Boateros el 7 de julio; santa la rebeldía de la escuadra española en Cádiz, y santa hubiese sido la rebeldía contra la Dictadura si el Rey no hubiera puesto fin al régimen que llevaba, como los regímenes absolutistas, camino de la demencia y del delirio.

Por eso son más, mucho más revolucionarios los gobiernos conservadores al estilo que describe el señor Bugallal; la fuerza no es nunca la suprema razón, cuando de la razón no está el servicio; la fuerza manejada por absolutistas acaba volviéndose contra ellos; es la historia de todas las grandes conmociones políticas, historia que no quiere entender los que han desfilado los campos, colocando todas las virtudes del lado de la reacción y todos los vicios junto a la libertad.

EL GAS

Señoras, emplear siempre en las cocinas, por ser el combustible más limpio y económico. Poderosa calefacción al alcance de todos. Grandes facilidades de pago. Informes, Plaza de España, 30.

Se vende

En Villa-Carlos, la magnífica finca de recreo llamada «Villa Pilar». Verdadera ocasión. Tratar en el «Banco de Menorca».

Obra balear de la Caja de Pensiones para la Vejez y Ahorro

OBJETIVOS.—La obra Balear de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros es la organización que esta entidad sostiene en las Islas Baleares para desarrollar la totalidad de su obra y actuación social.

Esta obra está constituida por el conjunto de Sucursales, Delegaciones, Organismos y actuaciones que la Caja de Pensiones tiene existentes en Baleares, y se propone los tres objetivos siguientes:

1.º Realización en Mallorca, Menorca e Ibiza de las operaciones de previsión que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros efectúa en Cataluña, en la integridad de sus actividades.

2.º Implantación en estas islas de la acción de los organismos filiales y actuaciones sociales y benéficas de la Caja de Pensiones y especialmente los Homenajes a la Vejez, el Instituto de la Mujer que Trabaja, la Obra Maternal, la Obra de las Casas de Cultura y Bibliotecas Públicas gratuitas, las Mutualidades Escolares, el Seguro de Maternidad, las Casas de Familia para Obreras, la Obra de Amor a los inválidos y demás modalidades de su vida; y

3.º Aprovechar la fuerza económica producida por los fondos procedentes de las operaciones de previsión realizadas en Baleares, para darles inversiones y aplicaciones que radiquen en estas islas y que en ellas rindan utilidad de interés general o particular.

FINALIDAD DE PREVISION.—Para cumplir el primer objetivo, la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros realiza en sus Sucursales Baleares, las operaciones de Ahorro y previsión siguientes:

LIBRETAS DE AHORRO, CON LOS SALDOS DISPONIBLES A LA VISTA. IMPOSICIONES PREFERENTES DE AHORRO. LIBRETAS CON CLAUSULAS ESPECIALES.

LIBRETAS COLECTIVAS PARA ENTIDADES. LIBRETAS DOTALES PARA NIÑOS. LIBRETAS DE AHORRO A LA VISTA CON PENSION PARA LA VEJEZ. RENTAS VITALICIAS INMEDIATAS. LIBRETAS PATRONALES DEL RETIRO OBRERO. OPERACIONES OBLIGATORIAS DEL REGIMEN DE RETIROS OBREROS.

Todas estas clases de operaciones se realizan con las condiciones reglamentarias correspondientes a cada especialidad.

FINALIDAD SOCIAL Y BENEFICA.—La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros cumplirá en las islas Baleares sus finalidades sociales y benéficas, directa e indirectamente.

Directamente, organizando, instalando y desarrollando de una manera completa, en territorio balear, aquellos organismos sociales y benéficos, que por su naturaleza pueden vivir en esta región con realidad y economía propias. En este sentido, la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros implantará y sostendrá directamente en Baleares sus organismos filiales siguientes:

Obra de los homenajes a la Vejez en sus modalidades general y mixta.

Obra Cultural, con sus bibliotecas populares gratuitas, iniciándose esta actuación con las Bibliotecas de Mahón, Ciudadela, Manacor, Inca, Sóller, Lloctumayor y Felanitx.

Instituto de la Mujer que Trabaja, con los siguientes servicios: Socorro Mutuo para las enfermedades, Seguro de Maternidad, Dispensarios generales y especializados en Palma, Mahón, Manacor, Inca, Sóller, Lloctumayor y Felanitx, Clínica de Santa Catalina en Palma, Escuela y servicio de enfermeras de Santa Madrona, Bolsa del Trabajo, etc.

Mutualidades Escolares, para la enseñanza de los hábitos del ahorro y la previsión a los niños y niñas de las Escuelas y Colegios.

Además de las anteriores actuaciones y de otros servicios que en el campo social y benéfico puedan organizarse en territorio Balear, la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros abrirá las puertas de todos sus organismos filiales instalados en Cataluña, a los habitantes de Baleares que necesiten sus servicios.

En este sentido, los hijos y vecinos de esta provincia pueden ser acogidos en las condiciones y circunstancias reglamentarias correspondientes, en los siguientes organismos sociales y benéficos que la Caja de Pensiones tiene establecidos en Cataluña:

COLONIA ANTITUBERCULOSA DE TORREBONICA.

SANATORIO DE LA VIRGEN DE MONSERRAT.

AMPARO DE SANTA LUCIA PARA CIEGOS.

INSTITUTO PARA CIEGOS.

INSTITUTO EDUCATIVO DE SORDOMUDAS.

INSTITUTO PARA LA REABILITACION FISICA DE MUTILADOS.

CASAS DE FAMILIA PARA OBRERAS, DE ANGELES MATEU, SANTA MADRONA Y LERDA.

CLINICAS DE CIRUGIA, DE MEDICINA Y MATERNIDAD DE SANTA MADRONA.

FINALIDAD DE INVERSIONES Y COLOCACIONES DE FONDOS.—La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros se propone contribuir con sus actividades al fomento de la riqueza y del bienestar económico de las Islas Baleares, localizando en esta provincia la inversión y colocación de los fondos que recibe por razón de las operaciones de Ahorro y previsión que realice en la misma.

En este sentido la Caja de Pensiones colocará sus fondos en las Sucursales Baleares, en las formas siguientes:

Préstamos hipotecarios, en iguales condiciones que en Cataluña, y formalizándose en el territorio balear.

Préstamos personales, con las mismas normas vigentes para las Sucursales catalanas.

Préstamos sociales a los Ayuntamientos, especialmente los destinados a edificios escolares.

Casas baratas y viviendas económicas, para obreros y pequeña clase media.

Inversiones fiduciarias en valores del Estado, depositándose los títulos en la Sucursal del Banco de España.

FUNCIONES DELEGADAS.—La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, realiza por delegación las funciones y operaciones correspondientes a los regímenes oficiales del Estado que siguen:

RETIRO OBRERO OBLIGATORIO. SUBSIDIO Y SEGURO DE MATERNIDAD.

SUBSIDIO PARA LAS FAMILIAS NUMEROSAS.

SEGURO INFANTIL DOTAL DE LAS MUTUALIDADES ESCOLARES.

CAJA CENTRAL DE CREDITO MARITIMO.

NATURALEZA DE LA CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORRO.—La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros no es empresa mercantil ni bancaria.

No tiene objetivos de lucro, ni realiza operaciones comerciales de banca.

Es institución benéfica y social incluida en el régimen privilegiado del Instituto nacional de previsión, e inscrita y comprendida en el régimen legal y oficial de las Cajas de Ahorros Benéficas.

AHORA
pueden comprarse en la casa
MANOLO CARDONA
ZAPATITOS PARA NIÑOS
en clases superiores
A precios de verdadera ganga

Nuestras industrias

Los talleres Parpal

Muy adelantados se hallan los trabajos de reparación que vienen efectuando desde hace un par de meses los acreditados y veteranos «Talleres Parpal» al vapor «Augusto» de la matrícula de Bilbao. Como ha podido apreciar el numeroso público que en este tiempo frecuenta los Andenes de nuestro puerto, se le han cambiado varias planchas del casco y casi todas las cuadernas y contracuernas, siendo los más importantes de los trabajos efectuados en dicho buque, la nivelación del eje cigüeñal y hacer nuevos los bronce de la bancada y bielas de la máquina; trabajos en los que se ha empleado el método de comprobación y valoración la aptitud y pericia de los maestros operarios con que cuentan aquellos Talleres, pues no cabe duda que en la ejecución de los trabajos últimamente mencionados, intervino y obra muy poco la acción mecánica, actuando el discernimiento servido por la mano del hombre, verdadera máquina natural e inteligente, la más antigua y la que nunca podrá la ciencia construir, ni suplir, porque pese a sus admirables progresos, jamás conseguirá dotar a la materia inerte, ni a los elementos químicos que la forman, ni al hierro, ni al acero, ni a las piezas integradas de las máquinas, ni a éstas en conjunto, de un don que tan sólo ha sido concedido al hombre, ser privilegiado de la naturaleza: el entendimiento con su facultad de razonar y discernir.

Verdaderamente los «Talleres Parpal» parece que han vuelto a renacer; con lo que fue un hecho 10 años. En menos de 8 meses han efectuado dos importantes reparaciones navales, siendo la última sobre todo sin precedentes.

Cuando D. Antonio Parpal Esquivel (q. e. p. d.) padre del actual propietario, estaba al frente de estos talleres hubo buques de la compañía Mahonesa y de la Trasmadrilera que permitieron amarrados frente de los mismos y en reparación por espacio de 4 y 5 meses. También se repararon allí los buques que entraron con averías, tanto en la máquina como en calderas; últimamente nuestros colegas les encargan los trabajos diarios.

Peró sobre todo la reparación actual (lo repetimos) es un caso sin precedente, por tratarse de un buque de la matrícula de Bilbao, pesa del hierro y de la metalurgia, dos de abundancia los talleres mecánicos y los buenos operarios. Por esto precisamente hemos de reconocer que el hecho de venir a reparar el «Augusto» en nuestro puerto, constituye lo que se dice un verdadero éxito; éxito que no tan sólo dignifica y honra al propietario y obrera a todos, sino que también repercute sobre las demás industrias, dando fama a Mahón y enalteciendo el renombre de que goza nuestra querida isla.

V. P.

Mahón y agosto 1960

Manuel Suca

COMANDANTE MEDICO
Medicina y Cirugía general
Consulta de enfermedades de los ojos. Corrección de la Miopía, Hipermetropía, Astigmatismo, etcétera.

De 11 a 1. San Fernando, 19

PENSION ECONOMICA

Jaime Enseñat Coll

CORTES 598, 3.º - BARCELONA
Informes en Mahón, S.º, 14

TEATRO PRINCIPAL

SABADO

DOMINGO

Gran Baile

Platas y principales 2'00. Segundos 1'00. Entrada 0'70. SEÑORAS GRATIS

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 16 DE AGOSTO. A las 9 1/2 Butaca 40. General 50
¡Formidable programa! ¡Dos estrenos sensacionales de primera categoría!

Los cuatreros

El emocionante super-joya del Oeste por TOM TYLER, CH. SPITA y V. VALES

Cadenas de oro

Producción de lujo de asunto sentimental por PRICILIA BONER y GRANT

W. ni go - les 4. Bu. 50. Niños 0'30. LOS CUATREROS. Última proyección
Domingo 16 de agosto a las 9 1/2: CADENAS DE ORO. Butaca 40. Gral. 50
Después de la última sesión: GRAN BAILE por DERNIER CRI ORCHESTR

PARA ACEITES DE TORTOSA

RIQUISIMOS, NATURALES, COLOR DORADO PURISIMOS-DE OLIVA GARANTIDOS

CASA FERRE MAHON

Crónica local y general

Día de festa

Avui tenim festa a n'aquesta casa; festa grossa. Quan hem desferrat es paperet d'es calendari, una volta enterats de s'hora que ha sortit es sol i de se que s'ha de pondre. Llegim un poc mes avall: «San Jacinto», sense res mes; ni confessor, ni profeta, ni verge, ni mártir.

San Jacinto va neixer a n'es segle XII, un temps en que ja no n'hi havia de mártirs dins es cristianisme i si per cas en queia colcán era de s'altra banda; quan ja sa comensava a sembrar sa llenya pes festés de sa Santa Inquisició.

Llevoras estavan de moda, mes que mai, es dijuns i sas maceracions i sembla que's nostro sant anava sempre a mitx budell i s'envallava cada fart de tiritadas que feia tremolar, y dormia demunt pots, exercís tots aquests, que recomenam a n'es qui vulguin en magrir.

Va neixer San Jacinto a Polonia i va sé un gran predicador, recorreguent tota l'Europa central i arribant fins a l'Asia. Feia miracles d'aquells que deixan espantats; caminava demunt ses aigües sense bañarsé ni enfonsarsé; una vegada va dur demunt sa má una verge de marbre que pesa va molts de quintals i per ell no tenia es pes d'un cabell, i fins va arribá a resussitá dos mörts. Totes aquestas cosas sembla que demostren santedat i per assó l'admiravan fins que va morir; i feina li donan es dia d'es Judici Final per que diu que te es cap a Paris, a una esglesia d'es carrer de San Honorat i es cóa a una magnífica capella de Cracovia.

En veritat que no arribam a entendre perquè en Jacinto, es nostra company de redacció, va pendre es nom d'aquell sant, que si es veritat qu'es articles des nostre Jacinto a vegades semblen sermons, no tenim noticias que hagi caminat demunt ses aigües, ni resussitá mörts, i si a vegades du qualque feix li pesa tant com a n'els altres, i ni es amic de dijuns ni te mala costum de pigarsé ell mateix.

Peró lo cert es que li diuen Jacinto i que avui fa feste i no sen escapa sensa convidarmós de galatetas i vi dolç, i dolsas d'aquellas de pañ, per suó y manjarles a móssos, i un bon puru.

Assó li espera a n'es dia des seu sant.

«El gozo en un pozo». Ja ha vingut en Jacinto i diu que no creu en sans; que es seu nom ve de sa Mitología, d'un Jacinto, fill de Ebalos i de la musa Clío, mort per Apolo un dia que aquest deu jugava a daus i, enfadat, li va tirar un dau pes cap i el va ende viná tant bé qu'el va deixar mörts, convertintlo en sa flor qui du es seu nom.

Tot assó si no diu altre cosa aquell diccionari que te es diable boet y coix que en cuestiones de sa Mitología no para en desbarats.

Ja no hi ha festa. Sas galatetas s'han tornat molles, es vi s'ha convertit en vinagre i sas dolsas s'han fus.

Tot lo mes se conforma en Jacinto en pagarmós un caliquenyo. Ja ho veis en que se converteixen las dichas de la vida: en fum.

Un buen obsequio

Hemos tenido el gusto de admirar una hermosa batuta que ha sido regalada al Intendente y acilvo músico mayor del Regimiento Infantería de Mahón, número 65 don Federico Delgado Rey, por el Ayuntamiento de Villa-Carlos como prueba de agradecimiento por sus amabilidades y por su entusiasmo en los conciertos que dió durante las pasadas fiestas de aquel pueblo la banda que dirige el señor Delgado Rey, interpretando hermosas composiciones y prodigándose siempre para el mayor éxito de aquellos festivos tan recibidos por cuantos a ellos asistieron.

El obsequio es magnífico, llevando la batuta adornada de plata e incrustaciones de oro con el escudo de aquella villa y una expresiva dedicación, acreditando el buen gusto y la habilidad de los talleres de don F. Sintes Seguí, de esta ciudad, que la han confeccionado.

Le fué entregado el regalo al señor Delgado Rey el jueves por la tarde en su domicilio, por una comisión del Ayuntamiento de Villa Carlos, presidida por el Alcalde don Andrés Borrás.

Puede estar satisfecho nuestro amigo señor Delgado Rey, que tantas simpatías se ha ganado lo mismo en esta ciudad que en todas las poblaciones de la isla donde ha tenido ocasión de acudir con la bien afilada batuta militar que dirige, cuyos profesores responden admirablemente a los afanes de su director.

Reciba nuestra felicitación, lo mismo que el Ayuntamiento de Villa Carlos por su desprendimiento y su feliz idea y el señor Sintes Seguí por el cariño que ha puesto en la confección de aquella joya.

El precio del aceite

En el local la Unión Comercial, se reunieron anoche en crecido número los comerciantes y detallistas para tratar del aumento del precio del aceite.

Se acordó por unanimidad establecer de momento el precio de 1'90 pesetas litro la clase corriente y 2'10 la clase fina. Estos precios no cubren el coste y gastos de dicho caldo.

Liga Marítima

Mañana, domingo, empezando a las tres y media de la tarde, se celebrará la octava regata del campeonato de este año, de botes a vela hasta 25 metros, hermoso deporte que cuadra admirablemente en nuestro incomparable puerto, y que de cada día se ve más animado por los aficionados a las cosas del mar.

Según la fuerza del viento, el farado dictará minará si los botes que regateen deben dar dos o tres vueltas del acostumbrado recorrido.

Como el día se va acortando, el cuarto concierto dominical empezará a las cinco y media de la tarde.

Seguramente que será, como siempre, un merecido la concurrencia de socios y familias, que se dan cita para aprovechar las ventajas de la deliciosa terraza de Calafiguera.

Hebrá cochar, tanto para la ida como para el regreso, hasta las nueve y media de la noche.

Afectuosa despedida

Después de pasar una breve temporada de verano y descanso al lado de un apreciable familia, embarcó anteayer para Barcelona donde reside habitualmente nuestro muy estimado y buen amigo don Francisco Pou Ferreras.

Le transmitimos afectuoso saludo de despedida.

Hallazgo

El joven don Santiago España encontró una sortija en la vía pública y honradamente la entregó al jefe de la guardia municipal.

Este la restituirá al que acredite su pertenencia, quien deberá abonar los gastos de publicidad del hallazgo.

Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el día 11 de los corrientes, han obtenido premio de 400 pesetas, cada uno los billetes números 25.259, 27.861 y 51.219, que fueran expendidos por la administración de loterías número 2 de esta ciudad, a cargo de don Miguel Alejandra. (Estanco calle Pintor Cabro).

Huéspedes

Los son durante la semana una número de vecinos de Alayor, que después de haber celebrado la fiesta de agosto acostumbraban salir para pasar unos días de expansión y recreo en diferentes sitios de esta isla.

May bien por la iniciativa de los alyo reñaca.

Información militar

ATRIBUCIONES.—Con el fin de concretar en estas islas la aplicación de la R. O. Cr. de 31 de julio último (D. O. núm. 172), el Excmo. Sr. Capitán General ha dispuesto que se haga saber que las atribuciones del señor Comandante Principal de Artillería y del señor Comandante Principal de Ingenieros, de Baleares ambas, serán las de Asesores técnicos de su Autoridad, en los asuntos que les someta a su Informe en cada caso con creto, sin que deban ejercer inspección sobre Cuerpos o dependencias que no estén directamente a sus órdenes.

Los señores Coronales de los Regimientos Mixtos de Artillería de Mallorca y de Menorca, como Comandantes de Artillería de las respectivas islas, llevarán la documentación de armamento de los Cuerpos de sus guarniciones.

Los señores Coronales de las Comandancias de Obras de Mallorca y de Mahón, como Ingenieros Comandantes de las respectivas islas tendrán las atribuciones que merca el vigente Reglamento de Obras a cargo del Cuerpo de Ingenieros del Ejército.

Servicio de la plaza para hoy:

Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.
Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don José Llanas.
Imaginario. Comandante de Infantería don Federico Moyá.
Hospital y Provisiones. 10.º Capitán de Infantería.
Vigilancia. 5.º Oficial de Infantería.
Servicio en Villa-Carlos.
Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería.
Imaginario. 2.º Oficial de Artillería.

RIO RITA

El éxito más resonante lo obtiene la «American Orchestra» interpretando los balletos de la ópera RÍO RITA, película totalmente hablada, cantada y bailada, que muy pronto será presentada en Mahón tal como se proyecta en Nueva York hace más de un año.

En el Teatro de Verano

De nuevo se representaron ayer zarzuelas del género chico en el Teatro Circo de la carretera ante numerosa concurrencia y fueron premiados los intérpretes con sonoros y repetidos aplausos.

Para esta noche y mañana se anuncian las celebradas obras líricas «La niña de las planchas» y «El contrabando».

Fiestas en San Clemente

Hoy y mañana celebra el caserío de San Clemente su fiesta anual con arreglo al programa publicado oficialmente.

Huelga decir que se verán animadas puesto que según antigua costumbre suelen estar lo y se ven muy concurridas.

Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó anteayer para Barcelona 35 jaulas con aves, conejos y palomas, 9 con huevos, 4 cajas con género de punto, 20 con queso, 5 con langostas vivas, 122 bultos con fruta, caizado, el vergates con planta de goma y otras mercancías.

En total 11 toneladas.

—Anoche se llevó vapor «Baleaz» para Palma y Valencia 8 reses vacunas, 1 automóvil «Renault», una yegua, 45 cajas con queso, muebles usados y envases vacíos.

En total 5 toneladas.

Nacimientos

El niño Francisco Orfía Pons, hijo de Francisco y Juana, habitantes de la calle de Santa Victoria número 15, nació el día 15.

—La niña María Moll Rindavets, hija de Pedro y Juana, vecinas de la calle de San Jerónimo número 61, nació el día 16.

—El niño Carlos Florit Vidal, hijo de Juan y Josefa (Mariscal Foch 77) nació el día 16 de los corrientes.

Reciban dichas familias nuestro parabién.

De viaje

Después de pasar unos días en esta ciudad, embarcó anteayer para Barcelona, de donde seguirá viaje a Madrid, el Cónsul de Cuba en aquella capital, don Carlos Sanz y familia.

Marcharon para Barcelona don José de Vago y Fabra, el banquero don Nicolás Goniols Escrivá y su hijo, don Juan Pons Seguí y señora, don Mateo Vives Camyomar, don Eduardo Colorado Carlos, don Juan Víctor Masella, don Leonardo Gorras y su señora, el alcalde de Mercadería don Meritx Moll Gualons y su hijo, varios artistas y 263 soldados de infantería e Ingenieros.

—Hablando pasado unos ocho días en esta ciudad, regresó a Madrid el General del cuerpo jurídico don Guillermo García Parreño. En total había 521 pasajeros.

—En viaje de novios llegaron ayer procedentes de Argel y Palma el empleado de la Casa Costina Villalonga, don Jaime Sitges y su joven esposa.

—Para pasar una temporada al lado de su familia, que reside en Villa-Carlos, llegó anteayer don José Guiverneu, empleado de la casa Fradera.

—Anoche salieron para Palma 95 pasajeros, entre ellos el capitán de intendencia don Gabriel de Oliver y Corominas, el ingeniero agrónomo don José Sancho Vidal y su hijo y 25 soldados que marchan con permiso.

También había muchos argelinos oriundos de Menorca.

Esta mañana han llegado procedentes de Barcelona 91 pasajeros, entre ellos el general de Ingenieros retirado don Mariano Rabó Bellver, su señora e hijo, el ingeniero don Santiago Rabó Tuduri y familia, el secretario de esta Cámara de Comercio don Pedro Ripoll Basquets, el banquero don Nicolás Gofalons Escrivá y familia, el industrial don Vicente Mari Mañé y su hermano don Juan con su señora, el maquinista de la Armada don Adolfo Tuduri Goyela y su hermano don Narciso, oficial de telégrafos, don Francisco Roig, también oficial de telégrafos, y 27 soldados.

NUESTROS MERCADOS

Otra vez han llegado buenas partidas de sandías, que se venden con bastante rapidez.

Las manzanas se ofrecen a 40 céntimos la libra. Las otras clases de fruta decrecen su oferta.

En el mercado de pescados se han vendido 414 kilogramos reunidos de Fornells 63 kilogramos, de Ciudadela 126, de Villacarlos 30 y 195 de Mahón.

Para vender

Almacén muy bien situado.
Rampa Abundancia.
Informes: Bélgica, 61.



Espectáculo 100 por 100 sonoro, hablado, cantado y bañado

TEATRO DE VERANO

Grandes funciones de Zarzuela
Por la Compañía que dirige CARLOS BERAZA

Tiple cómica
Señorita PASTOR
Tenores cómicos
GADEA y BERNALDEZ

HOY SABADO DIA 16. A las 9 y 3/4

Se pondrán en escena las hermosas zarzuelas
LA NIÑA DE LAS PLANCHAS Y EL CONTRABANDO

MAÑANA DOMINGO: LA NIÑA DE LAS PLANCHAS, AMOR CIEGO y EL SEXO DEBIL
PRECIOS: Sillas 1'00. Entrada general 0'50.

Noticias marítimas

Vapores correos

Para Barcelona salió anteyar el vapor «Jaime II».
Capitán señor Caldés.
—Procedente de Valencia, Ibiza y Palma llegó ayer a las siete de la mañana el vapor «Salera».
Capitán señor Jaume.
Saló por la noche para Palma.
—Este mañana a las siete y media ha llegado el vapor «Monte-Toro», procedente de Ibiza y Barcelona.
Capitán señor Arriandaga.
Emprenderá viaje para Alcañón y Barcelona mañana a las nueve.
Los mencionados buques han llevado pa saje, la ballija y carga.

Veleros

Anteyar, a las nueve y media de la mañana, fundó en aguas de Calafiguera el motor-velero «Venrelli», procedente de Palma, con gasolina, leña para arder, algarrobas, jabón y otros efectos.
Después de haber efectuado las operaciones de descarga y carga emprendió ayer viaje para Palma.
Patron señor Masot.
—Ayer, a la una y media de la tarde, entró en el puerto el motor-velero «Carmen Flores» con cargamento de maíz del que dejará parte en éste.
Patron don Andrés Pons.
Agente de Aduanas don Andrés Vives.

El vapor italiano «Génova»

Durante el día de ayer fué esperada la llegada del transatlántico italiano «Génova», que tenía anunciada desde hacía mucho tiempo su visita, con gran número de turistas de la Liga Marítima Italiana.
El agente consular de dicha nación nuestro amigo don Francisco Ponsetí Vinent nos dijo que no había recibido ninguna noticia.

Abanderamiento

Por ser hoy la fiesta onomástica del Director gerente de la Transmediterránea don Joaquín M.ª Tintor ondea su empavesada el vapor «Monte Toro».

El «Júpiter» no ha sido vendido

Para confirmar la noticia que dimos en nuestra anterior edición referente a la su puesta a venta del pallebot a motor «Júpiter», de este metálico, hemos hablado con nuestro estimado amigo don Jaime Huguet, uno de sus propietarios.

El señor Huguet nos ha manifestado que el bien la importante sociedad La Velera Marítima había hecho proposiciones para adquirir el referido buque, no hay nada hecho todavía, pues están en estudio aquéllas y sus propietarios resolverán lo que crean más conveniente a sus intereses.

Liga Marítima

Comida íntima

Ayer tarde, a la una y media, en la amplia terraza de la Liga Marítima se dió la comida íntima en honor del ilustrado Vice secretario General de la Junta Central, nuestro amigo y paisano el capitán de navío don Pedro M.ª Cardona Prieto y su distinguida familia.
Ocupó la presidencia doña Clara Rodríguez de Cardona Prieto, sentándose a su derecha doña Engracia López de Rodríguez Acosta, don Pedro M.ª Cardona, y el conserje de Marina don Gabriel Rodríguez Acosta.

A la izquierda, tomaron asiento doña Gertrudis Prieto de Ibáñez, el jefe de la Base Naval don José Barreda, y el presidente de la Liga Marítima don Juan F. Taltavull.
Habla cerca de cuarenta comensales real

zando el acto distinguidos señores y señoras.

Había también representantes de la prensa local.

Fuó servido un bien codimentado menú por el que mereció muchos elogios el conserje de la entidad don Pedro Pons Masquida, así como por el excelente servicio.

Al descompartir el champagne se levantó don Juan F. Taltavull, para dirigir breves y elocuentes palabras de afecto al Vice-secretario señor Cardona, por sus trabajos en pró de nuestra Liga Marítima y su noble voluntad a favor de los Intereses de Menorca.

Dedició expresivas frases a la familia Cardona y a las señoras y señoritas y caballeros presentes.

Correspondió a las frases halagüeñas del señor Taltavull don Pedro M.ª Cardona, rechazando modestamente los elogios y ofreciéndose para todo lo que redunde en bien de Menorca.

También tuvo amables palabras de agradecimiento para todos los concurrentes.

Regatas

Tuvo lugar la séptima regata de botes apañados de misticos hasta 25 palmos de eslora.

El público acogió con agrado la presencia de bote «Unión», cedido gratuitamente por su dueño nuestro amigo don Antonio Alcover. Así, pues, tomaron parte en la regata cinco embarcaciones que salieron y llegaron por el orden siguiente:

«Jover», salida 5 horas 55 minutos 25 segundos. Llegada 5 h., 0 m., 55 s. Tiempo invertido 1 h., 7 m., 52 s.

«Douglas», salida 5 h., 55 m., 50 s. Llegada, 5 h., 11 m., 56 s. Tiempo invertido 1 h., 18 m., 6 s.

«Unión», salida 5 h., 54 m., 55 s. Llegada, 5 h., 7 m., 52 s. Tiempo invertido 1 h., 15 m., 17 s.

«Roig», salida 5 h., 55 m., 7 s. Llegada 5 h., 5 m., 2 s. Tiempo invertido, 1 h., 9 m., 55 s.

«Delio», salida 5 h., 55 m., 19 s. Llegada 5 h., 0 m., 48 s. Tiempo invertido 1 h., 5 m., 29 s.

Fueron clasificados por el orden siguiente: Primer premio «Delio», segundo «Jover», tercero «Roig», cuarto «Unión» y quinto «Douglas».

La mejor regata de la presente temporada fué la de ayer, por la gran competencia entre los botes «Jover» y «Delio» que luchan con interés cada vez mayor para obtener el primer premio. No desmerecen en importancia los restantes botes, pues, todos los patrones aficionados hacen cuanto pueden para que la regata resulte lucida y empeñada. El «Delio» de nuestro ayer mucho más interés que el domingo anterior. La primera vuelta en el boyero de la suntuosa adelantó el «Delio» a todos los botes incitados al «Jover», y al hallarse éste frente al Fonduco recuperó la ventaja. No satisfecho el «Delio», a la segunda vuelta se aprovechó de la circunstancia de que el «Jover» tardó en reanotar el boyero de la suntuosa y tomó otra vez la delantera sin poderle alcanzar el «Jover».

El «Roig» también pasó el «Unión» y el «Douglas», quedó en el último lugar.

El viento flojo era del N. E. con rachas del E.

El público estaba ayer muy entusiasmado y aplaudió a vencidos y vencedores.
Mañana tendrá lugar la octava regata de campeonato.

Baile

Animadísima en extremo estuvo ayer la terraza de la Liga Marítima, asistiendo numerosa y distinguida concurrencia al lucido baile celebrado por la tarde y noche hasta hora avanzada de la madrugada.

Allá a las nueve, se hizo un prolongado descenso y se convirtió la terraza en un hermoso restaurant, quedando muchas familias a cenar.

El local estaba profusamente iluminado y adornado con palmeras y banderas.
Cerca las once, empezó otra vez el sarao danzando numerosas parejas. Se bailó la Polonesa.

La renombrada «American Orchestra», siempre oportuna y dispuesta a obceder a la repetición de los bailes, se atrae la simpatía de los danzantes.

Mañana por la tarde habrá también baile que se verá concurridísimo.

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

España al día

Barcelona 16 a las 2-15

Sancho Alegre en libertad

Madrid.—Entre los reclusos a quienes se ha concedido la libertad condicional, cuya disposición publica la «Gaceta», que extinguían sus condenas en la prisión central de Figueras, figura el regicida Rafael Sancho Alegre.

Este hombre que recobra la libertad, por haberle comprendido en diversos indultos que le fueron rebajando la pena, atentó contra el Rey, en la calle de Alcalá, de Madrid, cuando el monarca, a caballo, seguido de su Estado Mayor, regresaba a Palacio después de asistir a la jura de la bandera de los reclutas del reemplazo del año 1913.

Fué el hecho criminal el día 13 del mes de abril.

Rafael Sancho Alegre que durante su reclusión en Figueras ha trabajado en su oficio de carpintero, construyendo entre otras obras, la cabina del cinematógrafo de la prisión, sale a la calle con la cabeza casi blanca.

Fué sentenciado a muerte y don Alfonso le conmutó la pena por la de cadena perpetua, la que, con los beneficios de distintos indultos, quedó reducida a los 17 años transcurridos.

Manifestó Sancho Alegre cuando se hallaba recluido que si algún día recobraba la libertad, se entregaría por completo al trabajo honrado.

Huelga general de 24 horas

Castellón.—Continúa sin resolverse la huelga de obreros albañiles a pesar de las reuniones que han tenido para tratar del asunto, primero en el Gobierno civil y después en la Alcaldía.

Entre los huelguistas hay bastante animadversión contra el maestro albañil y ex concejal obrero de la dictadura, Juan Bausá, que al comenzar la huelga se dió de baja de la Sociedad.

Según un diario local, la huelga general de 24 horas acordada por las sociedades obreras tendrá lugar el próximo lunes.

Una neurasténica intenta suicidarse

Santa Cruz de Mudela.—Macaria Nuño Ramírez, de 78 años, que vivía en compañía de una sirvienta, envió a ésta a un recado.

Al regresar la criada vió que la puerta estaba cerrada por dentro y entonces se asomó a una ventana, encontrando a la señora en el suelo en medio de un gran charco de sangre.

Avisadas las autoridades, se deserrajó la puerta y se vió que Macaria tenía varias heridas de arma blanca, una de ellas en el vientre, de carácter gravísimo.

La herida declaró que había intentado suicidarse ingiriendo las cabezas de tres cajas de cerillas y que, temiendo que no surtiese efecto, cogió un cuchillo y se causó las heridas que presentaba. Se encerró, según dijo, para no comprometer a nadie.

Parece que se trata de una neurasténica. Disfruta de desahogada posición y no se le conocía contrariedad alguna.

Disposiciones

El Rey ha firmado un decreto de reorganización de los mozos de escuadra de Barcelona.

Se ha nombrado capitán general de la sexta región a don Enrique Fernández Pérez.

Se ha dispuesto una movilización de buques para asistir a las maniobras de conjunto.

La compra de Zamora

Barcelona.—En una información telegráfica fechada en Madrid que publica hoy «El Diálogo» se dice:

Podemos asegurar que ya es un hecho el que el gran Zamora juegue la temporada próxima y en las sucesivas desafiando la puerta del Real Madrid.

Como se sabe, el Español exigía por el traspaso 150 000 pesetas en dinero contante y sonante en el momento de firmar la ficha. El Real Madrid se avino a pagar por el traspaso 20 000 duros y entonces el Español pidió como compensación de ese rebaja la cesión de los componentes de la línea media Prats; pero, ante la rotunda negativa del Madrid, pidió después la cesión de Esperza.

Después de las laboriosas contiendas de esta mañana entre los secretarios de ambos clubs se ha decidido el pase de Zamora a cambio de Chamarrín por 75 000 pesetas, pagadas en el acto de la firma y sin la cesión de ningún jugador madrileño, ni partidos de beneficio, como se decía antes.

EL MOMENTO POLITICO

El censo electoral

El ministerio de la Gobernación publica una real orden circular sobre renovación total del censo electoral.

Desee el gobierno la máxima sinceridad y exactitud en el censo.

Las listas provisionales se enviarán hoy a los jefes municipales y se expondrán desde el 20 de agosto al 15 de septiembre.

Se recordará al vecindario la obligación y el derecho de examinarlas y de presentar las listas de objeciones y de excusaciones, así como de coadyuvar a la pureza del sufragio electoral.

Hernadá de gobernadores

Han sido nombrados nuevos gobernadores civiles para las provincias siguientes: Alicante, Cádiz, Gerona, Guadalupe, Huelva, Barcelona, Segovia y Tarragona.

La propaganda

Madrid.—Parece que el Gobierno tiene el criterio de ir concediendo a gona amplia a la propaganda política a medida que se entre en el período electoral.

Se cree que en breve se dictará una real orden disponiendo que los organizadores de los actos políticos serán responsables ante la autoridad de las extralimitaciones que se cometan en ellos.

Alcaldía de Mahón

Horno de Pan Cocer

Don Alejandro Callejas Orfila, pide permiso para construir un «Horno de Pan Cocer» en la casa número 176 de la calle de Pi y Margall, para destinársela a la industria de bollería y similares.

Lo que se hace público para conocimiento de todas aquellas personas a quienes pueda afectar, para que dentro el plazo de ocho días, a contar desde la publicación del presente anuncio en los diarios locales, puedan presentar las reclamaciones que estimen pertinentes.

Mahón 14 de agosto de 1930.—El Alcalde, Mateo Seguí.

Cooperativa Eléctrica de Menorca

Hemos de participar a cuantos se interesan por la pronta constitución y funcionamiento de esta Cooperativa, que el próximo lunes, día 18 del corriente, a las nueve de la noche, se celebrará una reunión en el Casino del Consey para presentar el proyecto de Bases que han de regir la Sociedad.

Una vez conocido dicho proyecto, se abrirá la suscripción para inscribir acciones, pudiendo solamente anotarse cada individuo una sola acción de socio fundador.

Esperamos que no dejarán de prestar su asistencia al acto los interesados o sea, los que hayan de inscribirse como accionistas.

Joyería Vda. de B. Carreras

Doctor Orfila, 24

CALIDAD, ELEGANCIA y ECONOMIA,
Tales son las cualidades reunidas en los artículos de Optica.
Existencia de los mejores cristales.
Prismáticos, barómetros, termómetros, etcétera.

PARLOPHON (El disco sonoro)

Cada día se vende más porque se impone su sonoridad y duración no iguales. Oiga las últimas novedades.

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entrameses variados
Bouillabaisse
Riñones a la parisien
Salmonetes a la parilla
Ternera empesada

Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entrameses variados
Arroz con menudillos
Conejo con anafine
Lengosta salsa tártara
Pollo asado

Postres variados Helado crema almendra

Precio del cubierto	5
Filetos 10 comidas clases superior	25
» 10 » » especial	25
Abono mensual comida y casa (superior)	150
» » » » (especial)	110
Estancia de semana, con día (con cubierto)	10

pesar de que la viuda Dorfeuille le hubiera dicho, al avisarle la llegada de los dragones, que no tenían nada que temer de su visita.

—Señora, dispensadme — dijo Poul saludando ligeramente, —pero he recibido el orden de visitar esta casa de cabo a rabo.

—Cumplid la orden, señor. No tengo nada que objetar — dijo Ivona entrando en su habitación — Oid, querida mía — añadió la compañera de monseñor Luis, dirigiéndose a Juana de Vriñes que, temblorosa estaba junto a la ventana. — Abrid completamente las cortinas.

La joven duquesa obedeció; un brillante rayo de sol fué a dar en el centro de la habitación y resonaron dos gritos vibrantes.

—¡Juana, Juana mía!

—¡Señor Enrique! ¿vos?

Y Poul, estupefacto, vió como su teniente, palpitante de emoción, estrechaba entre sus manos a una rubia y hermosa joven.

—¿Qué diablo significa eso? — dijo por fin. Estrechando las manos de su adorada, el señor de Chadeaux contestó con viveza:

—Eso significa, capitán, que esa señorita es amiga de un protegido del mariscal de Montrevel que es la sobrina del conde de Servas, cuyo castillo ha sido incendiado por Juan Cavalier y que, seguramente, no habría venido a buscar refugio a casa de sus enemigos.

—Es verdad — dijo el capitán mordiéndose el

vo entregó un pliego al mariscal, saludó y salió. El señor de Montrevel rompió el sello, leyó algunas líneas y palideció extraordinariamente.

—Señor de Chadeaux — dijo con voz entrecortada. — Es absolutamente preciso ¿lo oís? que mañana por la tarde, muertos o vivos, tenga en mi poder a los tres hombres cuyos nombres escribo ahora.

Y entregó una hoja de papel en la que se leían los nombres de monseñor Luis, el caballero de Lorena y el marqués d'Effiat.

—¿Les hallaré en la masía de Couriac? — preguntó el teniente.

—Sí, allí están sin duda. He sido avisado por un hombre pequeño y tan feo como bien informado.

Algunos minutos después el teniente de Chadeaux se alejaba de Nimes y tomaba, al paso de su montura, el camino que dos horas antes había recorrido en carroza.

—Me parece que tendré tiempo de avisar a mis adversarios, o, más bien dicho, a mis nuevos amigos — pensó.

Pero no contaba con el odio que el capitán Poul tenía a los calvinistas rebeldes. El terrible capitán de dragones hizo dar el toque de botas: as

hacia la boca de la noche, e inmediatamente se dirigió al camino de Alais, al cual iba a parar el que conducía a la masía de Couriac. El asombro del teniente de Chadeaux fué muy grande cuando

Un nuevo triunfo de la industria nacional

HISPANO OLIVETTI S. A.

Participa al público haber recibido diferentes modelos de las nuevas máquinas de escribir, fabricación nacional

«HISPANO OLIVETTI»

Una maravilla de la mecánica

EXAMINELA usted en nuestros locales

Carlos III, 3.-MAHON

En su propio interés pida condiciones y demostraciones

Escuela Naval y Academia General Militar

Preparación por Jefes de la Armada Limitado número de alumnos.
Clases: 1.º de septiembre. ACADEMIA FUENTES GONZALEZ-ALLER, Montesa, 47. (Esquina Lista) Madrid.

CASAS RECOMENDADAS

Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias :

GUILLEMO J. ORFILA - Pintor Calbo 13.-Mahón

EL BARATO

CALLE NUEVA, 37

Cuellos popelin. 0'90 uno
Medias hilo 0'80 par
Camisetas Sport 0'95 una
SIEMPRE BARATO

Para Papeles de música, Cuerdas armónicas y alquilar pianos en la casa
MANOLA CARDONA

L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

«PEARLINE»

Esmalte de alta calidad para exterior e interior

Es el esmalte ideal para embarcaciones

Fabricado por ROBT-INGHAM CLARK-LONDON

La industria mayor de barniz del mundo

Venta : «**CASA MURILLO**»

Pi y Margall, 26 **MAHON** Teléfono n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de Sucesor de Manuel Beltrán Pujol **MAHON**

Calidades inmejorables. Precios limitados. Fabricante del verdadero y típico licor Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos. Desconfíen de imitaciones. Exijanlo siempre

Sellos de caucho y metal. -Placas de esmalte. -Fechadores. -Precintos de acero. -Estampaciones a relieve brillante con planchas de acero. -Etiquetas en relieve.

Se admiten encargos en :

Tipografía Mahonesa Calle Nueva

Credito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 14 de agosto de 1920

Amortizable 5 p 100 A 1920	92 50
Id B 1920	92 50
Interior 4 p 100 A	72 10
Id B	72 10
Amortizable 5 p 100 A 1917	88 60
Id B 1917	88 60
Id 5 p 100 A 1927	100 50
Id B 1927	100 50
Exterior 4 p 100 A	85 75
Id B	84 90
Obligaciones Norte Prioridad 1	75 25
Alicantina 5 p 100 1.ª hipoteca	69 25
Andaluzes 2.ª serie 5 p 100	50 25
Ceds. B Hip. España 4 p 100	60 00
Id B 100 A	101 00
Id B 100 B	119 65
Francos cheque París	86 50
Liras id Roma	48 50
Dollars id New-York	9 2650
Libras id Londres	45 12
Reichmarks id Berlín	2 2 75

MONEDAS DE ORO

Alfonso XIII	178 00
Ozas y sus fracciones	1 8 00
Isabelitas	179 00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obi. Ayunt. Mahón 6% E 1897	100
» » » 6% E 1916	100
» » » 5% E 1921	100
Empto. 100 000 ptes	100
» Ayunt. Mahón 5% E 1921	100
» Empto. 45 000 ptes	100
» Ayunt. Mahón 6% E 1925	100
» » » 6% E 1927	100
Libre Impuestos	100 101
» » » 6% E 1929	100 106
Acciones La Eléctrica Mahonesa S. A.	100 115
» » » S. A.	100 101
Obli. Eléctrica Mahonesa S. A.	5
Acciones Banco de Menorca	10
» Banco de Ferreñas	50
» Crédito Mercantil de Menorca	50
Acciones Sociedad General de Alambrado	5 10

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 14 agosto de 1920

Francos cheque	86 50
Libras id.	45 12
Dollar id.	9 265
Liras id.	48 60
Interior serie A.	72 10
Id. B.	72 10
Amort. 5 p. 100 serie A. 1920	92 40
Id. B. 1920	00 00
Exterior serie A.	85 85
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	00 00
Id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100	75 25
Amort. 5 p 100 serie A 1917	88 75
Amort. 5 p 100 serie B 1917	88 75
Obligaciones Sdad General Agnes Barcelona 6 p 100	00 00
Acciones norte fin mes	108 75
Id. Alicantina id	101 70
Id. Andaluzes id	44 50
Id. Orenses id	00 00
Id. Coloniales id	106 50

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Junio de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable.

Pagamos el cupón vencimiento 1.º junio de las Obligaciones f. e Norte 5 por 100 Prioridad y el importe líquido de las Obligaciones de dicha Compañía que han resultado amortizadas.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Agosto de la Deuda Amortizable del Estado emisiones 1917-28, 1920 y 1927.

También descontamos los cupones de las demás clases de valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Dr. A. Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia	5'00
Max Nordau.—La esencia de la civilización	7'00
E. Bletier.—El pensamiento disciplinario	6'00

LA POSIBILIDAD DE CRECER EN LA EDAD ADULTA

Londres, 7.—En Manchester ha ocurrido un curioso caso de una mujer de más de treinta años que ha crecido dos pulgadas un poco más de dos semanas. Varios doctores se ocupan de estudiar este curioso caso, por el interés que se puede llegar al descubrimiento de las causas que determinan el crecimiento. Según varios doctores, este caso ha de concebir nuevas esperanzas de llegar a encontrar un procedimiento para hacer crecer a las personas de poca estatura.

Hará aproximadamente unas tres semanas se sintió enferma la esposa de un conocido hombre de negocios de Manchester, que cuando tenía treinta y dos años de edad. La familia la llevó, como es natural, al médico, que diagnosticó un ataque de ictericia, para cuya curación recetó la medicación corriente, además de someter a la enferma a una determinada dieta.

La esposa del hombre de negocios estuvo en cama seis días. Poco después, completamente restablecida, decidió bajar al comedor para cenar en familia. Al bajar la escalera notó su esposo que el vestido de su mujer estaba demasiado corto. Como nadie había tocado su ropa durante la enfermedad, supusieron que había crecido, aunque a su edad la cosa resultaba bastante extraña. Para comprobarlo midió el marido a su mujer, y pudo comprobar que durante los días que había estado enferma había crecido una pulgada y media.

Una semana más tarde la ex enferma había crecido otro media pulgada, después de lo cual ha cesado, al parecer, el crecimiento.

Como el caso es uno de los más notables registrados últimamente en la historia de la medicina, inmediatamente empezaron a estudiarlo científicamente varios doctores de Manchester, que han lanzado la hipótesis de que alguno de los medicamentos recetados sirve, además de curar la ictericia, para estimular el crecimiento.

Un famoso doctor de dicha ciudad ha manifestado que el curioso caso abre una serie de posibilidades que es preciso estudiar, y que muy posiblemente se llegará a una resolución satisfactoria.

Si las investigaciones de los médicos de Manchester dan el resultado deseado, ya es tan de enhorabuena los que lamentan de esas cosas estatura, pues el ser alto ya no será un don de la Naturaleza.

Interesantes libros

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva

S. Minguón. Al servicio de la Tradición	5'00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo	5'00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República	5'00
F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos	5'00
J. Barja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo	5'00
Angel Ossorio. Esbozos históricos	5'00
Emilio Vellando. La estabilización de la peseta	5'00
Aitico Garcitoral. La ruta de Mercadillo Domingo	5'00
J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes	6'40
Vicente de Roig Ibáñez. Lo Constituyente que precisa España	4'00
Marcelino Domingo. Una Dictadura en el siglo XX	5'00
Silazar Añorcu. La justicia bajo la dictadura	5'00
Alejandro Lerroux. Pequeñas tragedias de mi vida	5'00
J. Zerrallugui y A. Massa. Santiago Alba	5'00

LIBRO TRASCENDENTAL

Grandezas y miserias de una victoria

por G. CLEMENCEAU

Precio: 6 pesetas

Puede adquirirse, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

TODOS Los artículos a precios baratísimos en la **SUCURSAL TERRES**

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

al hallarse en este último camino, divisó a la primera luz del alba un destacamento de dragones que silenciosamente se adelantaba al paso. Dió un espolazo a su caballo y en cinco minutos se halló al lado del capitán Poul, al cual indicó los nombres de los tres gentileshombres que había de prender.

Uno al lado de otro los oficiales anduvieron un cuarto de legua, y luego súbitamente el capitán mando :

—¡Alto!

Los ciento veinte jinetes se detuvieron. El capitán los dividió en tres destacamentos, y luego dió al señor de Chadeaux y a su teniente :

—Señores, la masía de Couriac se halla ante nosotros a cosa de media legua. Cada uno de nosotros tomará el mando de un destacamento, con el cual adelantará por los lados, desplegando a sus hombres y yo ejecutaré la misma maniobra.

No habían transcurrido diez minutos estuvo ya rodeada la masía de Couriac. En aquel momento el joven Dorfeuill abrió la puerta de la casita, precedido de su fiel amigo, el perro Medus. Casi en seguida profirió una exclamación.

—¡Oh, los dragones!

Volvió hacia la casita y, desde el umbral, dió en alta voz :

—¡Vienen los dragones! Avisad a la señora Ivona. No hay nada que temer, pues están tomadas todas las precauciones.

Luego cerró la puerta y salió tranquilamente. A los cinco minutos, el capitán Poul, el teniente de Chadeaux y diez dragones estaban en el patio.

—¿Qué deseáis, señores? — preguntó Dorfeuill yendo inmediatamente hacia ellos.

—Visitar en seguida esta casa — contestó secamente el capitán.

Luego los dos oficiales penetraron en la vivienda.

—¡Eh, vir-ja, aquí ocultáis a tres gentileshombres calvinistas! Entregádmelos en seguida. Los necesito. ¿Dónde están? — dijo el capitán Poul a la viuda Dorfeuill.

—Dispensad, mi oficial — dijo Jorge Dorfeuill — esta vieja es mi madre, y la casa pertenece a un hombre demasiado buen católico para albergar a tres malditos hugonotes, aun cuando fueran gentileshombres.

—Es lo que quiero ver, muchacho. Vamos a visitar todos los rincones de la casa.

Precedidos por la viuda, el capitán y el joven teniente subieron la escalera que conducía al primer piso. A la puerta de la habitación de Ivona, la vieja campesina se detuvo, diciendo :

—Esperad un minuto, señores soldados. Mi ama y la joven que habita con ella tal vez no se han levantado aun.

En aquel momento se abrió la puerta y apareció Ivona un poco pálida y algo conmovida, a